

# Richard Wagner Tristan und Isolde

Flauto I.

## ERSTER AUFZUG.

### Einleitung.

Langsam und schmachkend.  
*Lento e languido.*

9 Ob. I. 10 *p* *cresc.* Viol. I. 1 *cresc.* 7 *poco rall. rit.*

a tempo 7 8 A 1 7 *cresc.* 1 1 1 Ob. I. 2 *p* *p*

*p* *sf* *p* *sf* *sf* *cresc.*

*f* *dim.* *p* *f* *più f* *ff*

3 2 2 B 2 2 *p* *cresc. f* *p* *f* *più f* *ff*

*sempre f* *più f*

C *ff* 2 *dim.* *p* 18 Der Vorhang geht auf.  
The Curtain rises.

### Erste Scene.

Mässig langsam.  
*Andante moderato.*

Lebhaft.  
*Vivace.*

Mässig. Schnell.  
*Moderato. Presto.*

5 1 4 11 8 16

17 18 19 *p* *cresc.* 9 D 15

16 *ff* 4 E 7 *ff* 7 *Allmählich etwas mässiger.*  
*Poco a poco più moderato.*

3 *Belebend. Mässiger.* *Animando. Più moderato.* Ob. 8 9 10 11 *Heftig belebend.*  
*Animando molto subito.*

*p* *p* 7 9 Viol. I. 10 11 *ff* *dim.* 13

Flauto I.

Zweite Scene.

Mässig langsam.  
Andante moderato.

6 4 5 6 7 14 F 30

Viol. II.

Gemächlich. *Comodo.* *rall.* 2 Mässig langsam. Gedeht.  
*Lento moderato.* I *Steso.*

5 G 7 11 19 49 H 32 4

Lebhaft, doch nicht zu schnell. Schneller.  
*Vivace, ma non troppo presto.* *Più mosso.* K Chor. Ten. I. *Ancora più mosso.* 5

25 19 „Sein Haupt doch hängt im I-ren-land, als—  
“His head now hangs in I-rish lands as—

Dritte Scene.

Sehr lebhaft.  
*Allegro molto.*

Wieder sehr lebhaft.  
*Molto vivace, come prima.*

34 6 14

*ff*

Etwas zurückhaltend. *Poco ritenuto.*

Sehr bewegt und wechselvoll.  
*Con molto moto, vacillando il tempo.*

L Viol. I. 1 1 1

*ff* *f* 3

*poco rall.* Mässiger.  
*Più moderato.*

4 1 9 10

*dim.* *p* *p*

Corno inglese.

Schneller.  
*Più mosso.*

1 *riten.* *dim.* a tempo 2 10

*f*

Schnell.  
*Vivace.* Ob.

6 7 8

*ff* *poco rall.*

Sehr mässig.  
*rit. Molto moderato.*

Sehr zurückhaltend. Langsam. Mässig. Schneller.  
*Molto ritardanto. Lento. Moderato.* Ob. I. *Più mosso.*

7 11 2 9 10 11 12 13 14

Immer noch beschleunigend.  
*Ancora più mosso.*

Sehr feurig.  
*Con molto fuoco.*

3 *f* *ff* 1 *ff* 6

Etwas gedehnt. *rall.* Schnell. *poco rall.* Mässig.  
*Poco steso.* 1 *Vivace.* Ob. *Moderato.*

5 N 4 17 2 11 0 2 3 4 5 1 3

*f*

Flauto I.

**Belebt. Animato.** *molto riten.* **Noch mehr zurückhaltend. Ancora più riten.**

**Wieder schnell. Vivo, come prima.** **Mässiger. Meno mosso.**

**Schnell. Allegro.** **Etwas mässiger. Poco più moderato.** **Noch mässiger. Ancora più moderato.** **Belebend. Animando.** **Immer belebter. Sempre più animato.**

**Sehr schnell. Allegro molto.** **Immer noch sehr bewegt. Sempre con molto moto.**

**Etwas langsamer. Poco più lento.** **Etwas belebend. Poco animando.**

Viol. I. 5 6 7 *f* *ff* 4

Viol. I. 1 *ff* 10 P 2 12 *accel.* 2 7

Ob. I. 8 9 10 11 *f* 4 *accel.* 3 2 3 *accel.*

Ob. I. 3 5 4 5 6 *f*

2 Ob. *più f* *ff* 2 3 4 1 *ff*

Viol. I. 1 12 R 10 39 S 20 *ff* *ff* 1 2 3 4

Ob. I. 21 22 23 24 *p* *p* *crese.* *f*

Viol. I. 18 19 20 21 *p dolce* *p* 12

Viol. I. *p dolce* *p* *p* *p* 15

Viol. I. 1 2 3 4 5 6 7 8 *pp* *poco a poco cresc.* *f* 14

Ob. I. 14 15 16 17 18 *p* *p* 4

V 1 1 3 *p* *p* *rallent.*

Flauto I.

a tempo (Mässig.) Schnell.  
(Moderato.) Presto.  
Ob.I.

Lebhaft. (♩ = ♩) Vivace. Vierte Scene.

tr tr tr tr W tr tr tr tr

poco cresc. f

Mässig. (♩ = ♩) Moderato. Sehr bewegt. Molto mosso.

tr tr tr tr

Viol. I.

poco riten. Schnell. Mässig und zurückhaltend. Schnell.

riten. Presto. Moderato e ritenuto. Presto.

Allmählich etwas zurückhaltend. Poco a poco ritenuto.

Aa

Gedehnt und langsam. Wieder bewegter. rall. Langsam. poco molto Lebhaft. Etwas zurückhaltend.

Lento e steso. Più mosso come prima. 2 Lento. accel. accel. Vivace. Poco ritenuto.

Langsam. Lento. Fünfte Scene.

Etwas bewegter, doch mässig. Poco più mosso, ma moderato. Belebend. Animando.

Flauto I.

Sehr lebhaft.  
Molto vivace.

Ob. I. *f* *ff* **Dd** **#** **4**

Wieder mässiger. *accel. rit.* *Più moderato.* **3** **1** **2** **3** **4** **6** **Ee** **6** **#**

Ob. I. *p cresc.* *f*

Noch etwas mehr belebend. *Ancora più animando.* *Poco moderato.* *Con moto.* **1** *Meno mosso.* *Animando.*

Ob. **3** **4** **5**

Mässig.  
*Moderato.* **4** **3** **4** **5** **1**

*ff*

Viol. I. *rall.* *Langsam.* *Lento.* *Etwas bewegter.* *Poco più mosso.* *Langsamer.* *Più lento.* *accel. rallent.*

Viol. I. *ff* *ff* **11** **30** **Viol. I.** **1** **2** **2** **4** **2** **Ff** **10**

*rall.* **11** **12** **13** **14** *Mässig.* *Moderato.* *accel.* **9** *Mässig.* *Moderato.* **6** **Gg** **19** *accel.* **2**

Viol. I. *ff* **8** **Ob. I.** **10** **11** *ff*

Viol. I. *Lebhafter.* *Più vivace.* **3** **4** **3** **4** **3** *rall.* *Etwas gedehnt.* *Poco steso.* **6**

Viol. I. *ff* **12** **Ob. I.** **13** **14** **15**

*cresc. cresc.* *p molto* *ff* *f* *rall. a tempo* **1** **13** *Sehr bewegt.* *Molto animato.* **1** **8**

*ff* *ff* *ff* *p* *cresc.* **1** **Ii** **14** *ff*

**1** **Kk** **7** **13** *Viol. I.* **1** **6** **6** **6** **6** *ff*

*Langsam.* *Lento.* **1** **16** *Etwas bewegt.* *rall.* *Langsam.* *Con moto.* **1** *Lento.*

*ff* **6** **3** **4** **6** **8** **4**

Ob. I. *p* *Viol. I.* *cresc.* **5** **1**

Flauto I.

Lebhaft mit Steigerung.  
Allegro appassionato.

3 Ob. 5 Ll 2 f f f f f  
f f f f più f ff p dolce cresc.  
Nn 1 4  
2 1 4 Oo 6  
ff > f ff FL. II.  
cresc. f  
più f ff p p

Etwas zurückhaltend.  
Poco ritenuto.

Etwas breiter.  
Poco allargando.

2 Ob. 3 1 2 3 ff  
f ff ff p cresc.  
Qq 7 1 accel.

Wieder etwas bewegter.  
Poco animato.

8 6 Rr  
ff f più f ff  
trun trun trun trun

Flauto I.

ZWEITER AUFZUG.

Einleitung.

Sehr lebhaft.  
Molto vivace.

Etwas beschleunigend. Wieder wie zuvor.  
Poco accelerando. Come prima.

ff dim. > p pp 3 8

p dolcissimo pp

14 A p piu p Der Vorhang wird aufgezogen. The Curtain rises.

ff ff ff ff dim. 2

Erste Scene.

27 Ob. I. 1 Ob. I. 16 B 12 13 14 42 Ob. I. 2

28 2 FL. II. III. 43 44

p p dolce pp

poco rit. a tempo 56 57 2 D Vel. e Fag. Cor. I. 8 1

Cor. I. 3 4 19 20

FL. II. III. 3 3 p dolce 9 E f > f >

f > sp f dim. 22 Ob. II. 23 24 25 26 f

ff 3 3 dim. 2 4 f

Ein wenig mässiger. Poco meno mosso. Ob. II. 9 10 11 6 Wieder lebhafter. Più animato come prima. poco rall.

Viol. I. 4 8 f dim. 2

8 Ein wenig mässiger als zuvor.  
*Poco più moderato ancora.*

Flauto I.

2 Fl. II. *p* *f* *pp*

8 G 4 Ob. I. *p dolce*

*Sehr zurückhaltend. Molto ritardando.* *Mässig bewegt. Moderato con moto.*

*accel.* 4 *ff* *dim.* *p* *p* *p*

*poco riten.* *Sehr bewegt. Molto animato.* *Immer bewegter. Sempre più animato.*

Viol. I. 15 15 *ff* *ff*

7 H *f* *f*

6 I 6 *dim.*

12 *pp* *< f > p* *< f > p* *cresc.*

*Immer belebter. Sempre più animato.* 15 *ff*

Zweite Scene.

Ob. I. 4 *ff* *ff* *ff*

*sempre ff*

*Sehr lebhaft. (schneller als zuvor)* *Molto vivace. (more presto than before)*

8 *fff* *p dolce*



Flauto I.

(Die  $\frac{1}{2}$  wie zuvor im  $\frac{2}{2}$ )  
(The  $\frac{1}{2}$  as before in the  $\frac{2}{2}$ )

*accel. molto accel.*

*f p p molto cresc. - - - ff*

Fl. II.

*cresc. f f*

K

*ff*

Fl. III.

*sp piu f ff*

*f ff dim. f ff*

*p cresc. f*

*dim. p f dim. dim. p dolce*

*Heftig drängend. Stringendo molto.*

*p cresc. f p f f piu f*

*Immer sehr schnell. Sempre molto presto.*

*Sehr schnell. Molto presto.*

Ob. I.

*ff ff ff*

*Ein wenig zurückhaltend. Poco ritenuto.*

*Erste Bewegung. Tempo primo.*

*p dolce*

*Sehr lebhaft. Molto vivace.*

*poco riten. a tempo*

*cresc. f f p cresc. - - - f*

1 N 10

Flauto I.

*a tempo*

Ob. I. 11 12 *ff* *ff* *f* *più f* *f* *p*

*p dolce* *p* *p* *cresc.*

*f* *p* *f*

*dim.* *p* *molto cresc.* *f* *più f*

*più f* *ff* 10 Ob. I. 11 12 *ff*

*accl.* *ff* *ff* 14 8 Ob. I. 9 10 11 12

*ff* *ff* *ff* *ff*

*Schnell belebend. Accelerando subito.* *Wieder ganz belebt. Vivace come prima.*

*cresc.* *p cresc.* *f* *ff*

*Immer sehr lebhaft. Sempre molto vivace.* *Sehr schnell. Allegro molto.*

15 Viol. I. 16 17 *p cresc.* *più f* *ff*

*Immer noch sehr bewegt. Sempre molto vivace.*

*ff* *p* *f* *p cresc.* *cresc.* *f*

*p* *f* *p cresc.* *cresc.*

*Sehr lebhaft. Molto vivace.* *poco riten. a tempo*

*ff* *p* *f* *f* *p*

Flauto I.

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.  
*Un poco più moderato, ma sempre animato.*

Clar. I. ed Ob. I.

14 15 16 17

Etwas zurückhaltend. Wieder weniger zurückhaltend.  
*Poco ritenuto. Meno ritenuto.*

3 6 8

Sehr belebend.  
*Molto animando.*

Sehr belebt.  
*Molto animato.*

Ob. I.

18 1 1 8 3

Etwas zögernd.  
*Poco rall.*

1 2 3 9

Immer mehr belebend.  
*Sempre più animando.*

12 T 1 1

Clar. I. 1 2 cresc.

Immer lebhafter.  
*Più vivace.*

1 9 1 2

a tempo

1 7

Sehr schnell.  
*Molto presto.*

Viel langsamer werdend.  
*Molto lento.*

Wieder lebhaftes Zeitmass.  
*Tempo primo. Vivace.*

8 Viol. I.

1 3 3 1

U 4 1 3 3

1 3 3 3 3 3

18 2

Flauto I.

Etwas gedehnt.  
*Poco steso.*

Langsamer und allmählich immer langsamer.  
*Ritardando sempre poco a poco.*

2 Ob. I. *f* *dim.*

*più p* *Tristan.* *10*  
O sink her-nie-der, Nacht der Lie-be!  
O night of-rap-ture rest up-on us!

V Ob. I. *p dolce* *più p* *pp*

*p poco cresc.* *poco f* *p* *cresc.* *molto ff* *dim.* *p* *Erstes Tempo.*  
*Allargando. Ritenuto e largo.* *Tempo primo.*

Wieder mässig langsam.  
*Lento moderato come prima.* W Ob. I. *cresc.* *ff* *dim.*

*p* *cresc.* *ff* *molto espress.* *p* *più p* *Viol. I.*

*pp* *più p* *ppp*

*morendo* *p* *più p* *pp* *pp*

Immer sehr ruhig.  
*Sempre molto tranquillo.* Ob. I. *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *più p* *1* *Viol. I.*

Etwas zögernd und sehr ruhig.  
*Poco ritenuto e molto tranquillo* Langsam. *Lento* *Ob. I.* *Clar. I.*

Etwas belebend, aber unmerklich.  
*Animando, ma molto poco.* *poco riten.*

Flauto I.

Sehr ruhig.  
Molto tranquillo.

a tempo

1 Aa 12 1 Tristan. 6

Was stür-be dem Tod, als was uns stört, was Tristan  
Though came to us Death, what could he kill but all that

Nicht schleppend.  
Con moto.

Die sechs genau den sechs des früheren  $\frac{3}{4}$  Takts entsprechend.  
The six quavers exactly equivalent to those of the late  $\frac{3}{4}$  movement.

3 Fl. II. 24 Bb 8 Ob. I. 9 10 11 12 2

Immer mehr belebend.  
Sempre più animando.

rit. a tempo rit. tempo molto riten.

Cc 1 14 1 6 1 6 1 Viol. I. 1 2

Immer belebter.  
Sempre più mosso.

Lebhaft mit Steigerung.  
Allegro, con elevazione.

Sehr lebhaft und schnell.  
Molto vivo e presto.

4 6 1

Dd 1 2

Ee 2 2

4 1 1 1 1

13 Ff 4

Flauto I.

Ob. I. 5 6 *p dolce* 7

Gg *pp* *poco cresc.* *dim.* *p* *pp* *p dolce*

Hh 1 1 2 *p dolce* *p*

10 *tr* *ff* 16

Noch drängender. *Più stringendo.*

Immer etwas drängender. *Sempre poco stringendo.*

*p* *cresc.* *molto cresc.*

*p* *più f*

Dritte Scene.

Sehr schnell. (*♩* merklich schneller als zuvor.) *Prestissimo.* (*♩* perceptibly quicker than before.)

Wieder das vorhergehende Hauptzeitmass. (*♩* mässiger.) *The previous tempo.* (*♩* slower.)

*ff* *ff* *ff*

4 (*♩ = ♩*) *p* *più p* *7* *5*

Allmählich etwas langsamer. *Poco a poco allargando.*

Mässig bewegt. *Con moto moderato.* *Cor. III.* *11* *Clar. b.* *Mässig langsam. Lento moderato.* *18* *Ii* *10* *1* *poco rit. Lebhaft. accel. Vivace.* *Ob.* *3* *4*

*f* *ff* *rall.* *3* *Wieder mässig langsam. Etwas bewegter. riten. Breit. rall.* *Lento moderato come prima. Poco animato.* *4* *Largamente.* *4*

Flauto I.

Wieder mässig langsam. Belebend. Mehr belebend. *Lento moderato come prima. Animando. Più animando.* Belebt. Belebend. *riten. Con moto Animando.*

Viola. 1 2 3 7 5 Viola. 6 7 17 17 5

Viel langsamer. *Molto più lento.*

Wieder bewegter. *Più animato.*

*poco accel. rall.*

4 Ob. I. 17 Clar. b. 22 4 6

Sehr langsam.

*rit. a tempo rall. molto rall. Adagio. a tempo*

Viola e Vel. 7 5 Kk1 1 2 Marke 10

war - um mir die - se Schraach?  
un - healed by tears or grief

Langsam. *Adagio.*

3 4 5 6 11 Ob. I. 12 13 14 Clar. I. 2 1 *rall.* p

Mässig langsam. (*langsam als zuvor*) *Lento moderato. (The slower than the previous)* *poco rit. a tempo poco rit. a tempo*

4 Ob. I. 5 6 7 8 8 1 13 Ll 6 2 Cor. I. 3 9

Etwas bewegt. *poco a tempo riten. rall. molto*

Langsam und zögernd. *Lento e ritardando.*

2 Con moto. *riten.* 8 2 6 3 *riten.* Ob. I. 4

Lebhaftes Zeitmass. *Tempo vivo.*

*poco riten. accel. a tempo poco riten. accel.*

Noch lebhafter. *Più vivo.*

6 Mm 4 1 1 2 1 3 Ob. I. 1 2

Etwas langsam. *molto riten. Poco meno mosso. accel. riten. Wieder lebhaft. Vivace, come prima.*

3 4 1 5 3 2 1 Viol. I. 2

*f ff*

*dim. p ff*





Flauto I.

Immer mehr belebend.  
Sempre più animando.

1 1 1 E 8

1 8 7 2

Etwas gedehnt.  
Poco steso.

accel.

3

riten.

accel.

riten.

accel.

Sehr bewegt.  
Molto mosso.

7 3 2 6

Sehr allmählich langsamer werdend.  
Poco a poco ritardando.

Immer ruhiger.  
Sempre più tranquillo.

Mässig beginnend und  
Moderato cominciando

2 5 14 8

schnell bewegter.  
e poi stringendo subito.

dim.

rall. Langsamer.  
Piu lento.

2 2 13

Glaub' meinem Wort: du sollst sie sehen, hier und  
Trust in my words: thou soon shalt see her face to

Schnell belebend.  
Stringendo subito.

Ob. II.

Ob. I.

13

4 5 6 13

14 15 1 8

2 4

Sehr lebhaft.  
accel. Molto vivace.

1 2

poco riten. a tempo

Etwas mässiger als Anfangs.  
Poco più moderato che nel cominciamento.

Etwas breit.  
Poco largamente.

5 6 6 7 8

6 7 7 6

Flauto I.

*poco riten.* a tempo *2 1* Noch beschleunigend. Sehr zurückhaltend. *Sempre stringendo. Molto ritenuto. 4*

Noch gedehnter. Weniger gedehnt. Lebhaft, doch nicht zu schnell beginnend. Allmählich immer mehr beschleunigend. *Più allargando. Meno largo. 2* *Vivace, ma non cominciando troppo presto. Poco a poco sempre più stringendo. 8 3 4 5*

Mässig langsam. Sehr zurückhaltend. *Andante moderato. Molto ritenuto.*

Etwas weniger zurückgehalten. Erstes Zeitmass. *Poco meno ritenuto. Tempo primo.*

sehr gehalten *molto sostenuto*

Etwas beschleunigend. *Poco stringendo.*

Wieder ruhiger, wie zuvor. *Più tranquillo, come prima.*

a tempo

Etwas belebend. *Poco animando.*

Flauto I.

1 2 1 2 P 13

*f f più f ff*

*f f più f ff p*

*poco a tempo (Etwas schleppend.) rall. (Poco strasciante.)*

*p p p f p f*

*p f p f p molto cresc. ff*

*Gedehnt. Steso.*

*dim. p ff p molto cresc.*

*Trist. aus Lie - bes - thrä - nen from past - and pre - sent*

*ff ff dim. p ff*

*drängender. più stringendo.*

*dim. p più f ff*

*ff*

*Breit. Largamente. Schnell und heftig. Presto con fuoco.*

*Viol. I. R 2*

*ff p cresc. ff*

*Zurückhaltend. Sehr zurückhaltend. Mässig. Etwas lebhafter. Ritenuto. Molto ritard. Moderato Poco più vivo.*

*ff p cresc. ff*

*Wieder gedehnter. Sehr mässig. Mässig langsam. Ancora più steso. Molto moderato. Lento moderato. Sehr ruhig und nicht schleppend. Molto tranquillo, ma non strasciante.*

*Ob. I. T 9*

Flauto I.

Etwas breit.  
Poco largamente.

Vcl. *p dolce* *cresc.* *f* *p*

*Breit. Largamente.*

Lebhafter.  
Piu vivace.

Allmählich immer mehr belebend.  
Sempre poco-a-poco animando.

6 9 9 Ob. I. 10 11 12 *f* *più f*

Sehr lebhaft.  
Molto vivace.

*ff* *Kurzw.* *ff*

O Won - ne!  
O rup - ture!

19 Ob. I. 20 21 22 23 24 *p cresc.*

11 U 25 Ob. I. 26 2 2 3 4 5 *f*

V *ff* *Noch schneller. Noch mehr beschleunigend.*  
*Piu presto. Ancora più accel.*

1 2 3 4 5 6 7 8 8 24 W 6 3

Ob. 4 5 6. 7

Früheres Zeitmass.  
Tempo primo.

8 *ff* *f stacc.*

*ff* *p cresc.* *più f*

Immer beschleunigend.  
Sempre accelerando. poco riten. accel.

*più f* *ff*

Sehr lebhaft.  
Molto vivace.

Zweite Scene.

Bassi *ff > p* Cor. *accel.*

*p* *f* *p cresc.* *f* 12 4 Z 7

Ob. I. *f* Viol. I. *f*

1 1 1 4 1 2 3 4 5 6

*ff* Aa 2 2 *accel.*

Ob. *ff dim.* *f*

*ff sempre*

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmass.  
Poco a poco rall.

*dim.*

Sehr langsam. Bewegt. Etwas zurückhaltend.  
Adagio. più lento. Animato. accel. Poco ritenuto.

Cc *p* 5 4 2 2 2

Noch mehr zurückhaltend. Mässig langsam. Belebter. Belebt. Etwas gedehnt. Mässig langsam. Belebend.  
Più ritenuto. Lento moderato. Più vivo. Animato. Poco steso. rall. Lento moderato. Animando.

5 4 4 2 4 2 2 4

Flauto I.

Zurückhaltend.  
Rallentando.

Sehr zurückhaltend. Bewegter.  
Molto ritenuto. Più animato.

Ob. I.

Sehr zurückhaltend.  
Molto ritenuto.

Bewegter.  
accel. Più mosso.

Immer bewegter. Heftig bewegt.  
Sempre più mosso. Molto animato.

Immer heftiger.  
Sempre stringendo.

Ob. I.

Allmählich wieder nachlassend.  
Poco a poco ritenuto.

Langsam.  
Lento.

riten.

16 Viol. I.

Dritte Scene.

Lebhaft bewegt.  
Allegro animato.

Noch lebhafter.  
Più vivo. Fl. picc.

Vcl.

Wild.  
Furioso.

Ob.

Immer noch beschleunigend.  
Sempre più stringendo.

Langsamer.  
Più lento.

Flauto I.

Sehr zurückhaltend. Langsam. Noch mehr zurückhaltend. Mässig.  
*Molto ritenuto. Lento. Ancora più ritenuto. Moderato.*

Bewegter.  
*Più animato.*

Musical staff 1 with measures 7, 3, 3, 1, 6. Includes dynamic marking *Vel.* and measure numbers 7, 8, 9.

Immer belebter. Zurückhaltend. Etwas beschleunigend. Mässig bewegt.  
*Sempre più animato. Rallentando. Poco stringendo. Moderato con moto.*

Musical staff 2 with measures 2, 7, 9, 10, 11, 12, 8. Includes dynamic marking *Vel.*

Belebend. Allmählich zurückhaltend. Sehr mässig beginnend.  
*Animando. Rallentando poco a poco. Molto moderato cominciare.*

Musical staff 3 with measures 13, 8, 4, 5, 6, 7, 1. Includes dynamic marking *pp cresc.* and instrument marking *Cor. I.*

Etwas bewegter.  
*Poco più animato.*

Musical staff 4 with measure 8. Includes dynamic markings *f dim.*, *pp*, and instrument marking *Ob. I.*

Musical staff 5 with measure 3. Includes dynamic markings *p*, *pp*, *poco cresc.*, *dim.*, *più p*, *pp* and instrument marking *Gg*.

Musical staff 6 with measure 5. Includes dynamic markings *dolce*, *più p*, *cresc.*, *f*, *p* and instrument marking *Hh*.

Musical staff 7 with measure 7. Includes dynamic markings *f*, *p*, *f*, *pp*, *cresc.*

Musical staff 8 with measures 2/4 and 4/4. Includes dynamic markings *pp*, *cresc.*

Musical staff 9 with measure 1. Includes dynamic markings *f*, *dim.*, *più p*

Musical staff 10 with measure 2. Includes dynamic markings *pp dolce*, *rall.*, *pp*

# Richard Wagner Tristan und Isolde

Flauto II.

## ERSTER AUFZUG.

### Einleitung.

Langsam und schmachkend.

*Lento e languido.*

10 7 *poco rall. rit.*

8 8 *a tempo* 9 10 *Belebend. Animando.* 1 *a tempo* 10b. I. 2 3 4 5

*cresc. cresc. f f più f*

*ff p < f p cresc. f p < f più f ff*

*sempre f < < più f*

*Allmählich etwas zurückhaltend. Il tempo poco a poco ritenuto.* 18 *Der Vorhang geht auf. The Curtain rises.*

*ff* 2 *dim.* *p* 6

### Erste Scene.

Mässig langsam.  
*Andante moderato.*

Lebhaft.  
*Vivace.*

Mässig. Schnell.  
*Moderato. Presto.*

5 1 4 4 11 8 23 15 16

17 18 19 *p* *cresc. ff* 9 D 15

16 17 18 *ff* *Mässig.* *ff* 4 5 6 7 4

*Allmählich etwas mässiger. Poco a poco più moderato.*

*Belebend. Più moderato. Animando.* 3 *Viol. I.* 6 *Heftig belebend. Animando molto subito.* 6

*> p > p* 7 4 5 *ff dim.* 13



Flauto II.

Zweite Scene.

Mässig langsam.  
*Andante moderato.*

6 4 5 6 7 14 F 30

Viol. II.

Gemächlich. *rall.* Mässig langsam. Gedeht.  
*Comodo.* 2 *Lento moderato.* I *Steso.*

5 7 11 G 49 H 32

Viol.

Lebhaft, doch nicht zu schnell. Schneller.  
*Vivace, ma non troppo presto.* *Più mosso.*

K 19 Noch etwas beschleunigend.  
Chor Ten. I. *Ancora più mosso.*

25 19 4 5

Viol.

„Sein Haupt doch hängt im I- ren. land. als -  
"His head now hangs in I- rish. lands as -

Dritte Scene.

Sehr lebhaft.  
*Allegro molto.*

Etwas zurückhaltend. Wieder sehr lebhaft.  
*Poco ritenuto.* *Molto vivace, come prima.*

34 6 13 L 2  $\frac{b}{\Omega}$

Viol.

Sehr bewegt und wechelvoll.  
*Con molto moto, vacillando il tempo.*

Mässiger.  
*poco rall. Più moderato.*

1 3 2 4 1 8 9 10

Corno inglese.

1 1 *rit.* a tempo 2

Viol.

Schneller.  
*Più mosso.*

Schnell.  
*Vivace.*

10 5 Ob. M 1

Viol.

*poco rall. rit.* Sehr mässig. Sehr zurückhaltend. Langsam. Mässig. Schneller.  
*Molto moderato. Molto ritardando. Lento. Moderato. Più mosso.*

1 1 8 11 2 9 10 11 12 13 14

Viol.

Immer noch beschleunigend.  
*Ancora più mosso.*

Sehr feurig.  
*Con molto fuoco.*

3 1 6

Viol.

Etwas gedehnt. *rall.* Schnell. *poco rall.* Mässig.  
*Poco steso.* 1 *Vivace.* Ob. *Moderato.*

5 N 4 17 2 11 0 2 3 4 5 1

Viol.

Belebt.  
*Animato.*

*molto riten.*

Noch mehr zurückhaltend.  
*Ancora più riten.*

Wieder schnell.  
*Vivo, come prima.*

1 Ob. 2 3 4 5 1 4 1

Viol.



Flauto II.

4

Sehr bewegt. *Molto mosso.* Schnell. *poco riten. Presto.*

Viol. I. *ff dim. f dim.*

Mässig und zurückhaltend. *Moderato e ritenuto.* Schnell. *Presto.* *f più f*

Aa *ff ff dim. Lento e steso.*

Wieder bewegter. *Più mosso come prima.* *rall. Lento.* *poco accel. molto accel. Vivace.* *Poco ritenuto.* *Etwas zurückhaltend.*

9 7

Fünfte Scene.

Langsam. *Lento.* *Etwas bewegter, doch mässig. Poco più mosso, ma moderato.*

Ob. *mf cresc. f* *Belebend. Animando.* *Ob. I.*

Sehr lebhaft. *Molto vivace.* *Wieder mässiger. Più moderato. accel. riten.*

Lebhafter. *Più vivace.* *Ob. I.* *p cresc. - - - f*

Noch etwas mehr belebend. *Ancora più animando.* *Etwas mässiger. Poco moderato.* *Belebter. Con moto.* *rall. Mässiger. Meno mosso.* *Belebend. Animando.*

Mässig. *Moderato.* *Viol.* *ff*

Langsam. *Lento.* *Etwas bewegter. Poco più mosso.*

11 30



Flauto II.

Oo

*p cresc. cresc. f più f ff p Pp f dim. p più p f*

Etwas zurückhaltend. Etwas breiter.  
*Poco ritenuto. Poco allargando.*

*ff f ff ff p accel. 1*

Wieder etwas bewegter.  
*Poco animato.*

Fl. I.

*cresc. ff più f ff ff f più f ff f*

Flauto II.

ZWEITER AUFZUG.

Einleitung.

Sehr lebhaft.  
Molto vivace.

Etwas beschleunigend.  
Poco accelerando.

Musical staff for Flute II, measures 1-10. Dynamics: *ff*, *dim.*, *p*, *pp*.

Wieder wie zuvor.  
Come prima.

Musical staff for Flute II, measures 11-15. Dynamics: *pp*, *p*, *ff*.

Der Vorhang wird  
aufgezogen.  
The Curtain rises.

Musical staff for Flute II, measures 16-20. Dynamics: *ff*, *ff*, *ff*, *dim.*

Erste Scene.

Musical staff for Clarinet I, measures 46-50. Dynamics: *pp*.

Musical staff for Flute I, measures 48-54. Dynamics: *p*, *pp*.

poco riten.

Musical staff for Violin I, measures 3-19. Dynamics: *p*.

Musical staff for Oboe I, measures 11-12. Dynamics: *f*.

Musical staff for Oboe II, measures 22-26. Dynamics: *f*, *ff*.

Musical staff for Oboe I, measures 3-4. Dynamics: *dim.*, *f*.

Ein wenig mässiger.  
Poco meno mosso.

Wieder lebhafter.  
Più animato come prima.

Ein wenig mässiger als zuvor.  
rall. Poco più moderato ancora.

Musical staff for Flute I, measures 2-4. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*, *mf*, *p*.

Musical staff for Flute I, measures 8-10. Dynamics: *p*, *accel.*

Flauto II.

Sehr zurückhaltend.  
Molto ritardando.

Mässig bewegt  
Moderato con moto.

poco riten.

Sehr bewegt. Immer bewegter.  
Molto animato. Sempre più animato.

Zweite Scene.

Flauto II.

6 **K**  
ff

13  
fp *più f* ff

3 1 3  
f f f ff *dim.*

4 5 13  
f ff f f *dim.*

Fl. I. **M**  
14 1 2 3 4 2  
p *cresc. f* p *cresc. f*

**Heftig drängend.**  
*Stringendo molto.*

**Immer sehr schnell.**  
*Sempre molto presto.*

f *più f* ff ff ff

**Sehr schnell.**  
*Molto presto.*

**Ein wenig zurückhaltend. Erste Bewegung.**  
*Poco ritenuto. Tempo primo.*

**Sehr lebhaft.**  
*Molto vivace.*

ff ff f p *cresc.* Fl. picc. 8

f *poco riten.* 1 **N** 10 *a tempo riten.* 2 *a tempo* ff ff > f *più f* f p < > p < > *dolce*

p *cresc.* f *dim.* p

f p f ff f *più f*

**Allmählich zurückhaltend.**  
*Poco a poco ritardando.*

ff ff ff ff *accel.* ff



Flauto II.

Etwas belebend. Schnell belebend. Wieder ganz belebt.  
*Poco animando. Accelerando subito. Vivace come prima.*

Ob. I. 5 1 4 4 4 FL. I. 1 2 2  
*p p f*

Immer sehr lebhaft. Sehr schnell.  
*Sempre molto vivace. Allegro molto.*  
17 FL. I. 18 19 *ff ff*

Immer noch sehr bewegt.  
*Sempre molto vivace.*  
4 11 FL. I. 12 13 *cresc. - - - ff* Q. 8

Sehr lebhaft.  
*Molto vivace. poco riten. a tempo*  
2 1 1 15 16 17  
*p f più f* Timp.

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt. Etwas zurückhaltend. Sehr belebend.  
*Un poco più moderato, ma sempre animato. Poco ritenuto. Molto animando.*  
7 9 8 Ob. 9 10 *ff*

R 2 18 1 9 S 22 T 2 FL. I. 3 4 5  
*dimp Poco rall. Molto animato. Sempre più animando. accel.*

Immer lebhafter. Sehr schnell. Viel langsamer werdend.  
*Più vivace. Molto presto. Molto lento.*  
2 9 10 *f p < f p < f* 7

Wieder lebhaft.  
*Tempo primo. Vivace.*  
7 8 1 3 *f ff > f*  
Viol. Viola.

3 U 3 *p p p < fp fp*

*f dim. - - - p cresc. - - -*

*p più p - - -*

Flauto II.

Etwas gedehnt. Langsamer u. allmählich immer langsamer.  
accel. Poco steso. Rallentando sempre poco a poco.

19 2 6 7 8 12 6  
Fl. I.  
Mässig langsam.  
Lento moderato.

21 V 4 Fl. I. 6  
5 6 7 8 9 poco f p cresc. - - - molto cresc.

ff dim. p ff  
Breiter. Sehr breit und zurückhaltend. Wieder mässig langsam.  
Allargando. Ritenuto e largo. Lento moderato come prima. accel. Fl. I.

dim. p piu p pp  
Erstes tempo. Tempo primo. rall. a tempo

p piu p pp  
Immer sehr ruhig. Ein wenig belebend. Sehr ruhig.  
Sempre molto tranquillo. Poco animando. Molto tranquillo.

pp  
Langsam. Lento. Etwas belebend, aber unmerklich. Sehr ruhig.  
Sempre molto tranquillo. Poco animando. Molto tranquillo.

cresc. f dim. piu p  
Etwas zögernd und sehr ruhig.  
poco a tempo Poco ritenuto e molto tranquillo.

poco riten. a tempo  
Langsam. Lento. Etwas belebend, aber unmerklich. Sehr ruhig.  
Animato, ma molto poco. Molto tranquillo.

pp dolce ppp  
Nicht schleppend. Con moto. Die sechs genau den  
The six quavers exactly

sechs des früheren  $\frac{3}{4}$  Taktes entsprechend.  
equivalent to those of the late  $\frac{3}{4}$  movement.

p pp f dim. piu p

pp pp pp  
riten. a tempo riten. a tempo mollo riten.

Flauto II.

Immer mehr belebend.  
Sempre più animando.

Immer belebter.  
Sempre più mosso.

Fl. I. 4 5 6 7 8 1 4 f

Lebhaft, mit Steigerung.  
Allegro, con elevazione.

Sehr lebhaft und schnell.  
Molto vivo e presto.

6 1 rall. ff dim. dolce

Dd 1 2 dim. dolce p

Ee 2 1 pp cresc. f

3 4 2 1 cresc. ff p dolce poco cresc.

2 1 più cresc. molto cresc. ff dim. ff

Fl. I. 13 Ff 8 9 10 11 12 13

Gg 13 9 10 11 12 13 pp poco cresc. dim. più p pp

Sehr drängend.  
Molto affrettando.

Cor. ingl. Immer etwas drängend.  
Sempre poco stringendo.

Noch drängender.  
Più stringendo.

Hh 3 6 7 8 2 ff

16 p cresc.

molto cresc. più f

Flauto II.

Dritte Scene.

Sehr schnell. (merklich schneller als zuvor.)  
Prestissimo. (preceptibly quicker than before.)

Wieder das vorhergehende Hauptzeitmass. (mässiger.)  
The previous tempo. (slower.)

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *ff*, *ff*, *ff*. Includes time signature changes to 4/4 and 3/4.

Allmählich etwas langsamer.  
Poco a poco allargando

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *pp*, *pp*. Includes time signature changes to 3/2, 2/2, and 4/4.

Mässig bewegt. Mässig langsam. *poco* Lebhaft. Wieder mässig langsam. Etwas bewegter.  
Con moto moderato. Lento moderato. *riten.* *Vivace.* *accel.* *rall.* Lento moderato come prima. *Poco animato.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *pp*, *pp*. Includes time signature changes to 4/4 and 2/4.

Breit. Wieder mässig langsam. Belebend. Mehr belebend. Belebt. Belebend.  
*riten.* *Largamente.* *rall.* Lento moderato come prima. *Animando.* *Più animando.* Con moto. *Animando.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *riten.*, *Largamente.*, *rall.*, *Lento moderato come prima.*, *Animando.*, *Più animando.*, Con moto, *Animando.*

Zurückhaltend. Viel langsamer. Wieder bewegter. *poco*  
*Ritenuto.* *Molto più lento* *Più animato* *accel.* *rall.* *riten.* a tempo

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *Ritenuto.*, *Molto più lento*, *Più animato*, *accel.*, *rall.*, *riten.* a tempo. Includes time signature changes to 4/4, 3/4, and 2/4.

Sehr langsam. Langsam. FL. I. *rall.*  
*rall.* *molto rall.* *Adagio.* a tempo *Adagio.* *FL. I.* *rall.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *rall.*, *molto rall.*, *Adagio.*, a tempo, *Adagio.*, *FL. I.*, *rall.*. Includes time signature changes to 4/4, 3/4, and 2/4.

Mässig langsam. (langsamer als zuvor) Etwas bewegt.  
*Lento moderato.* (The slower than the previous) *poco rit.* a tempo *Con moto.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *Lento moderato.*, (The slower than the previous), *poco rit.*, a tempo, *Con moto.*. Includes time signature changes to 3/4 and 4/4.

*poco riten.* a tempo *riten.* *rall.* *molto rit.* Langsam und zögernd. Lebhaftes Zeitmass.  
*Lento e ritardando.* *Tempo vivo.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *poco riten.*, a tempo, *riten.*, *rall.*, *molto rit.*, *Lento e ritardando.*, *Tempo vivo.*. Includes time signature changes to 4/4 and 3/4.

*poco* *poco* Noch lebhafter. *molto* Etwas langsam.  
*riten.* *accel.* a tempo *riten.* *accel.* *Più vivo.* *riten.* *Poco meno mosso.* *accel.* *riten.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *poco*, *poco*, Noch lebhafter., *molto*, Etwas langsam., *riten.*, *accel.*, a tempo, *riten.*, *accel.*, *Più vivo.*, *riten.*, *Poco meno mosso.*, *accel.*, *riten.*. Includes time signature changes to 4/4 and 3/4.

Wieder lebhaft.  
*Vivace, come prima.*

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *Vivace, come prima.*, *FL. I.*, *Viol. I.*, *pizz.*, *Viol. I.*, *f*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*, *ff*. Includes time signature changes to 4/4 and 3/4.

Musical staff with notes, rests, and dynamics: *ff*. Includes time signature changes to 4/4 and 3/4.

Flauto II.

DRITTER AUFZUG.  
Erste Scene.

Mässig langsam.  
*Lento moderato.*

Der Vorhang wird aufgezogen.  
*The Curtain rises.*

*accel. rall. a tempo poco rall.*

14 28 40 2 1 4 1

(lungo assai)

*molto rit. a tempo*

*poco riten. a tempo*

*accel.*

1 6 7 1 9 A 13 3

Langsam.  
*Lento.*

Lebhaft.  
*Vivace.*

*a tempo*

*accel.*

*rit.*

*Lento.*

*molto rall.*

*a tempo*

16 2 2 3 1 5 1 2

Ob. I.

Fl. I.

*rall.*

Etwas langsamer.  
*Poco più lento.*

3 7 B 1 2 3 4 6

Vorheriges Zeitmass. (*♩ = ♩*)  
*L'istesso tempo.*

Belebend. Ein wenig breiter.  
*Animando. Poco largamente.*

*poco rall.*

1 2 21 17 2 1 C 4 2

Etwas langsamer.  
*Poco più lento.*

Etwas bewegter.  
*Poco più mosso.*

Etwas zurückhaltend.  
*Poco ritenuto.*

6 3 4 5 6 1 2

Immer mehr belebend.  
*Sempre stringendo.*

Etwas breiter.  
*Poco largamente.*

3 4 5 6 7 8 *cresc. - - - f*

Etwas zurückhaltend.  
*Poco ritenuto.*

2 4

Sehr allmählich ein wenig zurückhaltend.  
*Rallentando, molto poco a poco.*

Mässig langsam.  
*Lento moderato.*

Sehr langsam. *Animando, molto poco a poco.*

7 44 7 19 Fl. I.

Belebt, doch nicht schnell.  
*Animato, ma non troppo.*

D 1 2 *ff* *p* *f* *p* *f*

Flauto II.

Immer mehr belebend.  
Sempre più animando.

1 2 3 4

5 6 7 8

Bewegt.  
Con moto.

Etwas gedehnt.  
Poco steso.

accel.

Ob. I.

5 6 7 8 9 6 4 1 2

Clar. I.

riten. accel.

riten. accel.

Sehr bewegt.  
Molto mosso.

Sehr allmählich langsamer werdend.  
Poco a poco ritardando.

Immer ruhiger.  
Sempre più tranquillo.

10 14

Mässig beginnend und schnell bewegter.  
Moderato cominicanço e poi stringendo subito.

Langsamer.  
rall. Più lento.

13

Glaub meinem Wort: du sollst sie se. heñ hier und  
Trust in my words: thou soon shalt see her face to

Schnell belebend.  
Stingendo subito.

Fl. I.

15 16

Fl. I.

Sehr lebhaft.

accel. Molto vivace.

17 18

19 20

Etwas mässiger als Anfangs.

Etwas breit.  
Poco largamente.

poco riten

21 22

accel.

Fl. I.

a tempo

L

23 24

Noch beschleunigend.  
Sempre stringendo.

Sehr zurückhaltend.  
Molto ritenuto.

Noch gedehnter.  
Piu allargando.

Weniger gedehnt.  
Meno largo.

25 26

Flauto II.

Lebhaft, doch nicht zu schnell beginnend. Allmählich immer mehr belebend.  
Vivace, ma non cominiciando troppo presto. Poco a poco sempre più stringendo.

8 7 Ob. 8 9 f f

f f f più f

ff ff p ff p f p

Mässig langsam. Sehr zurückhaltend. Etwas weniger zurückhaltend.  
Andante moderato. Molto ritenuto. Poco meno ritenuto.

f p ff

1 2 3 42 3 3

Erstes Zeitmass.  
Tempo primo.

sehr gehalten  
molto sostenuto

14 8 9 10 11 N

f

Timp.

Etwas beschleunigend.  
Poco stringendo.

più f ff

3 2

Wieder ruhiger, wie zuvor.  
Più tranquillo, come prima.

18 19 20 21 22 3 1 riten.

p f dim. p

Etwas belebend.  
a tempo Poco animando.

4 12 13 f f f

più f ff f f più f

13

(Etwas schleppend.)  
poco rall. a tempo (Poco strasciante.)

Gedehnt.  
Steso.

1 1 6 Fl. I. 10 2 2

ff ff

2 1 Trist.

ff dim. ff

aus Lie - bes - thrä - nen eh' p ff  
from past and pre sent lov

Flauto II.

Etwas drängender.  
*Poco più stringendo*

*p molto cresc. - - - ff* *ff* *dim. p*

*ff* *dim. p* *più f*

Breit.

*Largamente.*

Schnell und heftig.

*Presto con fuoco.*

*ff* *ff*

Zurückhaltend. Sehr zurückhaltend.

*Ritenu.*

*Molto ritard.*

*ff* *p cresc. - - - ff*

Mässig.

Etwas lebhafter.

Wieder gedehnter.

Sehr mässig.

Mässig langsam.

*Moderato.*

*Poco più vivo*

*Ancora più steso.*

*Molto moderato.*

*Lento moderato.*

4 2 5 5 8 S 14 21

Sehr ruhig und nicht schleppend.  
*Molto tranquillo, ma non strasciante.*

Etwas breit.

*Poco largamente.*

17 T 9 2 3 4 *p dolce* *cresc. 3*

breit  
*allarg.*

Lebhafter.

*Più virace.*

Allmählich immer mehr belebend.

*Sempre poco a poco animando.*

*pp* 6 9 9 Ob. L. 1 *f*

Sehr lebhaft.

*Molto vivace.*

*più f* *ff* *ff*

Trist.

sagt' ich's nicht?

So I said!

*p cresc. - - - f*

11 U 29 30 31 32 33 V 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 8



Flauto II.

Noch schneller. Noch mehr beschleunigend.  
*Più presto. Ancora più accel.*

Früheres Zeitmass.  
*Tempo primo*

24 W 6 3 Ob. *ff* *Vor-bei Vor-bei!*  
*They clear They clear!*

*stacc.* *f* *ff*

16 Kurw. 2 3 *p* *cresc.* *più f*  
*Sie ist's! Sie winkt!*  
*Tis she! She waves!*

*più f* *ff* *Immer beschleunigend.*  
*Sempre accelerando. poco riten. accel.*

Zweite Scene.

Sehr lebhaft.  
*Molto vivace.*

Fag. *ff* *p*

Cor. ingl. *p* *f* *p* *cresc.* *f*

12 *accel.* 4 Fag. e Bassi. 5 Ob. I. 1

*f* *f* Viol. I.

1 1 1 4 1 3 Ob. I. 4 5 6

*ff*

Flauto II.

Viol. *accel.* *ff* *dim.*

*f* *ff sempre*

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmass.  
*Poco a poco rall.*

*dim.*

Sehr langsam.

Bewegt.

*Adagio.*

*più lento*

*Animato. accel.*

*p*

Etwas zurückhaltend. Noch mehr zurückhaltend. Mässig langsam. Belebter. Belebt. Etwas gedehnt.  
*Poco ritenuto. Più ritenuto. Lento moderato. Più vivo. Animato. Poco steso. rall.*

Mässig langsam. Belebend. Zurückhaltend.

Sehr zurückhaltend.

Bewegter.

*Lento moderato.*

*Animando.*

*Rallentando.*

*Molto ritenuto.*

*Più animato.*

Ob. I.

Sehr zurückhaltend.  
*Molto ritenuto*

Ob. I. *pp*

Bewegter. Immer bewegter.  
*accel. Più mosso. Sempre più mosso.*

*pp*

Heftig bewegt.  
*Molto animato*

Immer heftiger.  
*Sempre stringendo.*

Viol. I. *sempre ff* *ff*

Allmählich wieder nachlassend.  
*Poco a poco rall.*

Langsam.  
*Lento.*

Fl. I.

*riten.*

*ff* *dim.* Timp. *ff* *ff*



# Richard Wagner Tristan und Isolde

## Flauto III e Piccolo. ERSTER AUFZUG. Einleitung.

Langsam und schmachkend.  
*Lento e languido.*

Belebend.  
*Animando.*

10 1 9 *poco rall. rit. a tempo* 8 A 9 1

rall a tempo Fl. I. Fl. I e II. 1 1 5 6 *cresc. f*

*f* *più f* *ff* 7 B 1

*più f* *ff* *sempre f*

*più f* *ff* *Allmählich etwas zurückhaltend. Il tempo poco a poco ritenuto.* 6 22

Der Vorhang geht auf.  
The Curtain rises.

Mässig langsam.  
*Andante moderato.*

### Erste Scene.

Lebhaft.  
*Vivace.*

Mässig.  
*Moderato.*

5 1 4 11 9 23

Schnell.  
*Presto.*

Allmählich etwas mässiger.  
*Poco a poco più moderato.*

Belebend.  
*Animando.*

Mässiger.  
*Più moderato.*

Heftig belebend.  
*Animando molto subito.*

70 18 7 20 13

Mässig langsam.  
*Andante moderato.*

### Zweite Scene.

6 4 21 F 30 5 G 7 11

Gemächlich.  
*Comodo.*

Mässig langsam.  
*rall. Lento moderato. accel.*

Gedehnt. Lebhaft, doch nicht zu schnell.  
*Stes. Vivace, ma non troppo presto.*

19 2 49 H 23 9 I 4 25

Schneller.  
*Più mosso.*

Noch etwas beschleunigend.  
*Ancora più mosso.*

19 K Chor. Ten. I. 4 5

„Sein Haupt doch hängt im I. renland, als—  
“His head now hangs in I. rishlands as—

Bässe. 5

Flauto III e Piccolo.

Dritte Scene.

Sehr lebhaft. Etwas zurückhaltend. Wieder sehr lebhaft. Sehr bewegt und wechselvoll.  
*Allegro molto. Poco ritenuto. Molto vivace, come prima. Con molto moto, vacillando il tempo.*

37 6 17 L 5 Fl. I e II. 1 2

poco Mässiger. rall. Più moderato. 4 1 8 9 10 Cor. ingl. p p

(Piccolo) riten. a tempo Schneller. Schnell. poco rall. riten. Più mosso. Vivace. M 4 1 1 11 8

Sehr mässig. Sehr zurückhaltend. Langsam. Mässig. Schneller. Immer noch beschleunigend.  
*Molto moderato. Molto ritardato. Lento. Moderato. Più mosso. Ancora più mosso.* 8 11 2 9 5 9

Sehr feurig. Etwas gedehnt. rall. Schnell. poco rall. Mässig. Belebt.  
*Con molto fuoco. Poco steso. rall. Vivace. poco rall. Moderato. Animato. molto riten.* 9 N 22 2 1 11 O 2 3 4 3 7

Wieder schnell. Mässiger. *Vivo, come prima. Meno mosso.* 1 Fl. I e II. 10 P 2 accel. 12 2 7

8 9 10 11 accel. Schnell. *Allegro.* 12 13 14 1 Fl. I e II. 2 3 4

Piccolo. Etwas mässiger. Noch mässiger. Belebend. *f Poco più moderato. Ancora più moderato. Animando.* 3 5 4 Ob. I. 5 6

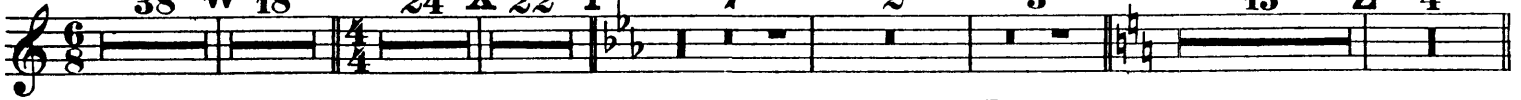
Immer belebter. accel. poco riten. Sehr schnell. *Sempre più animato. Fl. I e II. ff Allegro molto. (Flauto trav.)* 7 Q 26 R 49 S 36 T 22 3 4

(d.=d) (d.=d) Etwas langsamer. Etwas belebend. rall. a tempo (Mässig.) Schnell. *Poco più lento. Poco animando. rall. a tempo (Moderato.) Presto.* 28 U 28 15 17 9 V 6 3 15 16 3 4 6 8

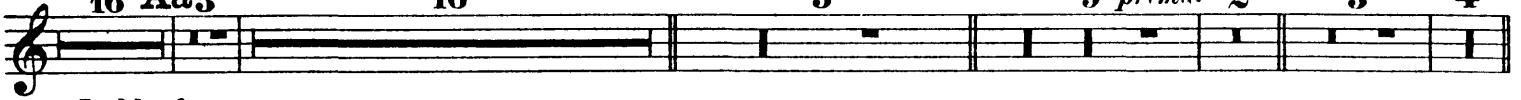
Flauto III e Piccolo.

Vierte Scene.

Lebhaft. (♩ = d) *Vivace.* 38 W 18 Mässig. (♩ = d) *Moderato.* 24 X 22 Y Sehr bewegt. *Molto mosso.* 7 2 Schnell. *Presto.* 3 Mässig und zurückhaltend. *Moderato e ritenuto.* 15 Z 4



Schnell. *Presto.* 16 Aa3 Allmählich etwas zurückhaltend. *Poco a poco ritenuto.* 16 Gedeht und langsam. *Lento e steso.* 5 Wieder bewegter. *Più mosso come* 9 prima. 2 Langsam. *Lento.* 3 accel. 4



Lebhaft. *Vivace.* 3 Etwas zurückhaltend. *Poco ritenuto.* 1

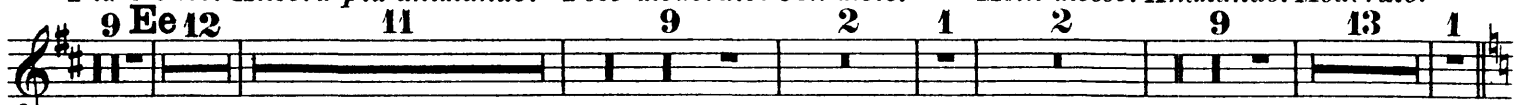


Fünfte Scene.

Langsam. *Lento.* 9 22 Bb 48 Cc 19 Etwas bewegter, doch mässig. *Poco più mosso ma moderato.* 13 Belebend. *Animando.* 7 Sehr lebhaft. *Molto vivace.* 7 Wieder mässiger. *Più moderato.* 3 Dd 5 accel. rit. 4 3 1



Lebhafter. *Più vivace.* 9 Noch etwas mehr belebend. *Ancora più animando.* 12 Etwas mässiger. *Poco moderato.* 11 Belebter. *Con moto.* 9 Mässiger. *rall.* 2 Belebend. *Meno mosso.* 1 Mässig. *Animando.* 2 *Moderato.* 9 *rall.* 13 1



Langsam. *Lento.* 11 Etwas bewegter. *Poco più mosso.* 30 Langsamer. *Più lento.* 10 Mässig. *Moderato.* 13



Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he - ha! He - ha!  
Ho! heave ho! heave ho! heave ho! heave - ho! heave - ho!

Lebhafter. *Più vivace.* 10



Ho - he - ha - he  
Ho! heave ho! heave

Sehr bewegt. *Molto animato.* 1



Auf das Tau! An - ker los!  
Haul the warp! An - chor down!

Flauto trav.



Sehr lebhaft. *Molto vivace.* 13 9

Langsam. *Lento.* 16 Etwas bewegt. *Con moto.* 6 *rall.* 1 Langsam. *Lento.* 5 1 7





Flauto III e Piccolo.  
ZWEITER AUFZUG.  
Einleitung.

Sehr lebhaft. Etwas beschleunigend. Wieder wie zuvor.  
*Molto vivace. Poco accelerando. Come prima.*

Fl. I.

Flauto trav.  
Fl. I e II.

Der Vorhang wird  
aufgezogen.  
*The Curtain rises.*

Erste Scene.

Ein wenig mässiger. Wieder lebhafter.  
*Poco meno mosso. Più animato come prima.*

poco Ein wenig mässiger als zuvor.  
*rall. Poco più moderato ancora.*

accel. Sehr zurückhaltend. Mässig bewegt.  
*Molto ritardando. Moderato con moto. poco riten.*

Sehr bewegt. Immer bewegter.  
*Molto animato. Sempre più animato.*

Immer belebter.  
*Sempre più animato.*



Flauto III e Piccolo.

Zweite Scene. Piccolo.

Ob. 1 2 3 4 5 6 *ff*

*sempre ff*

*fff*

Sehr lebhaft. (♩ schneller als zuvor) *Molto vivace.* (♩ quicker than the previous) *molto accel.*

(Die ♩ wie zuvor im 2) (The ♩ as before in the 2)

15 4 Fl. 20 5

1 2 21 1

*ff*

Flauto trav. *sp* *sp* *sp* *più f*

*ff*

*ff* *f* *f* *f < ff dim.*

*f < ff* *f* *f p f dim.*

3 1 3 4 L 4 14 M 6 Fl. 7

Heftig drängend. *Stringendo molto.*

4 2 *f* *ff* *ff*

Immer sehr schnell. *Sempre molto presto.* *Molto presto.* Ein wenig zurückhaltend. *Poco ritenuto.* Erste Bewegung. *Tempo primo.* Sehr lebhaft. *Molto vivace.*

1 11 8 *ff* *f* *f*

Piccolo. 3

Flauto III e Piccolo.

*poco riten.* *a tempo* *riten.* *a tempo*  
 1 N 10 11 Fl. trav. 1  
*p* *cresc.* *f* *ff* *ff* *f*  
 Viol. I. *ff* *ff* *f*  
 23 FL.I. *più f* *ff* *f* *più f*  
 24 25 26 27

*ff* *ff* *ff* *ff*  
 Ob. 11 12 14 8  
*accel.* *Poco a poco ritardando.*

Etwas belebend. Schnell belebend. Wieder ganz belebt. Immer sehr lebhaft. Sehr schnell.  
*Poco animando. Accelerando subito. Vivace come prima. Sempre molto vivace. Allegro molto.*  
 4 4 8 17 FL.I. 18 19 *ff*

Immer noch sehr bewegt. Sehr lebhaft. *poco* Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.  
*Sempre molto vivace. Molto vivace. riten. a tempo Un poco più moderato, ma sempre animato.*  
 4 16 Q 8 2 1 23 10

Etwas zurückhaltend. Wieder weniger zurückhaltend. Sehr belebend. Etwas zögernd.  
*Poco ritenuto. Meno ritenuto. Molto animando. R Poco rall.*  
 3 6 11 19 1

Sehr belebt. *Molto animato.* FL.I. 12  
 9 S 4 5 6 7 8 9 10

Immer mehr belebend. Immer lebhafter. Sehr schnell. Viel langsamer werdend. Wieder lebhaft.  
*Sempre più animando. accel. a tempo Più vivace. Molto presto. Molto lentando. Tempo primo.*  
 3 6 2 9 2 2 8 8 FL.I. 1

*ff* *f* *p* *p* *p* *fp*  
 3 3 U

*fp* *f* *dim.* *p* *cresc.*

*p* *più p* *pp* *pp*  
 19 *accel.* Etwas gedehnt. *Poco steso.*  
 7

Flauto III e Piccolo.

Langsamer und allmählich immer langsamer. *Ritardando sempre poco a poco.* Mässig langsam. *Lento moderato.* Breiter. *Allargando.*

13 6 21 V 4 5 6 7 8 9 11

Sehr breit und zurückhaltend. *Ritenuto e largo.* Wieder mässig langsam. *Lento moderato come prima.* Erstes Tempo. *Tempo primo.* *ff*

2 3 19 W 5 5 Fl. 6 7 8 9 2 9 p

Immer sehr ruhig. *Sempre molto tranquillo.* Ein wenig belebend. *Poco animando.*

rall. a tempo 8 X 10 38 27 Z 2 4 5 6 7 8 Clar. I.

Sehr ruhig. *Molto tranquillo.* *poco rit. a tempo* Etwas zögernd und sehr ruhig. *Poco ritenuto e molto tranquillo.*

pp 6 1 4 10 *eresso.* *f*

Langsam. *Lento.* Etwas belebend, aber unmerklich. *Animando, ma molto poco.* *poco rit. a tempo* Sehr ruhig. *Molto tranquillo.*

2 3 7 7 1 1 Aa 12 14 1

Nicht schleppend. *Con moto.* Die wie die des früheren  $\frac{3}{4}$  Taktes. *The six quavers exactly equivalent to those of the late  $\frac{3}{4}$  movement.* *riten. a tempo* *riten. a tempo* *molto* Immer mehr belebend. *Sempre più animando.*

5 6 1 6 1 6 1 9 24 Bb 23

Immer belebter. *Sempre più mosso.* Lebhaft mit Steigerung. *Allegro, con elevazione.* *rall.* Sehr lebhaft und schnell. *Molto vivo e presto.*

6 7 1 8 Dd 20 Ee 35 Ff 8

Sehr drängend. *Molto affrettando.*

Fl. I. 1 2 3 4 5 7 Gg 14 Hh 9 10

Noch drängender. *Più stringendo.*

Fl. 20 8 Fl. II. 9 10 11 12

Piccolo.

Dritte Scene.

Sehr schnell. *Prestissimo.* merklich schneller als zuvor. *(preceptibly quicker than before.)* Wieder das vorhergehende Hauptzeit- *The previous tempo.* Allmählich etwas langsamer. *mass. Poco a poco allargando.*

6 7 7 7 5

Mässig bewegt. *Con moto moderato.* Mässig langsam. *Lento moderato.* *poco* Lebhaft. *Fivace.* *accel. rall.* Wieder mässig langsam. *Lento moderato come prima.* Etwas bewegter. *Poco animato.*

13 22 Ii 10 1 3 2 4 2 7

Flauto III e Piccolo.

*riten.* *Breit.* *Largamente.* *rall.* *Wieder mässig langsam.* *Belebend.* *Mehr belebend.* *Belebt.* *Belebend.* *zurückhaltend.*

4 1 4 10 5 19 17 4 2

Viel langsamer. *Molto più lento.* *Wieder bewegter.* *Più animato.* *poco accel.* *rall.* *molto* *Sehr langsam.* *Langsam.* *Mässig langsam.*

24 25 4 13 Kk 3 2 12 24 30 L 18 2

Etwas bewegt. *Con moto.* *riten.* *rall.* *Langsam und zögernd.* *Lento e ritardando.* *Lebhaftes Zeitmass.* *lebhafter.* *molto* *Etwas langsam.*

8 8 2 6 4 6 6 Mm 12 3 2 Poco meno mosso.

*Trist.* *accel.* *Wieder lebhaft.* *Fivace, come prima.*

aus Ei-fer ver-rieth mich der Freund — dem Kö-nig den ich verrieth! Viol.  
and, jealous, my friend played me false — to King Mark whom I betrayed!

*Fl.* *Fl. trav.*

*f* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

DRITTER AUFZUG.

Erste Scene.

*Mässig langsam.* *Lento moderato.* *Der Vorhang wird aufgezo-gen.* *The Curtain rises.*

14 28 37

*(lungo assai)* *8 Coringl.* *rall.*

*Langsam.* *Lebhaft.* *Etwas langsamer.* *Vorheriges Zeitmass.*

*Lento.* *Vivace.* *Poco lento.* *Listesso tempo.*

38 39 5 18 A 36 9 10 B 7 6 23

*Viol. II.* *63* *82*

*Belebend.* *Ein wenig breiter.* *poco* *Etwas langsamer.* *Etwas bewegter.* *Etwas zurückhaltend.*

*Animando,* *Poco largamente.* *rall.* *Poco più lento.* *Poco più mosso.* *Poco ritenuto.*

17 2 1 C 4 2 6 7 2

*Immer mehr belebend.* *Poco largamente.* *Zurückhaltend.* *Mässig langsam.* *langsam.* *belebend.*

*Sempre stringendo.* *Fl.* *Ritenuto.* *Lento moderato.* *Adagio.* *Animando, mol-*

8 5 12 44 7 to poco a poco.

*Sehr* *Sehr allmählich*

*Belebt, doch nicht schnell.* *Bewegt.* *Etwas gedehnt.* *Sehr bewegt.* *Sehr allmählich langsamer wer-*

*Animato, ma non troppo.* *Con moto.* *Poco steso.* *Molto mosso.* *dend.*

26 E 8 9 11 F 6 7 2 Fl.

*3* *4*





Flauto III e Piccolo.

Etwas zurückhaltend. *Poco ritenuto.* Noch mehr zurückhaltend. *Più ritenuto.* Mässig langsam. Belebter. *Lento moderato.* Heftiger. *Più vivo.* Mässig langsam. Belebend. *rall. Lento moderato.* Zurückhaltend. *Animando. Ritenuto.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 2, 5, 4, 10, 2, 2, 4, 5.

Bewegter. *Più animato.* Sehr zurückhaltend. *Molto ritenuto.* Bewegter. *accel. Più mosso.* Heftig bewegt. *Molto animato.* Immer heftiger. *Sempre stringendo.* Allmählich wieder nachlassend. *Poco a poco rall.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 11, 12, 2, 5, 8, 4, 10.

Ob. I.

Musical staff for Oboe I with notes and rests, marked with numbers 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 2, 2, 3, 4, 10, *riten.*

Dritte Scene.

Lebhaft bewegt. *Allegro animato.*

Noch lebhafter. *Più vivo.*

Piccolo

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 7, 8, 1, 4, 5, 6, 2, 3, *f*.

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 13, *Dd*, 11, *più f*.

Wild. *Furioso.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 25, *f*.

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 11, *Ee*, 15, *Ff*, 12.

Immer noch beschleunigend. *Sempre più stringendo.* Langsamer. *Più lento.* Sehr zurückhaltend. *Molto ritenuto.* Langsam. *Lento.* Mässig. *Moderato.* Bewegter. *Più animato.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 9, 3, 7, 6, 1, 6, 10.

Zurückhaltend. *Ritenuto.* Etwas beschleunigend. *Poco stringendo.* Mässig bewegt. *Moderato con moto.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 11, 12, 13, 9, 10, 10.

Belebend. *Animando.* Allmählich zurückhaltend. *Rallentando poco a poco.* Sehr mässig beginnend. *Molto moderato cominciare.*

Etwas bewegter. *Poco più animato.*

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 13, 8, 11, 9, 10.

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 11, 12, 13, 14, 3, *Gg*, 15, *Hh*, 10, 11, 12, 1, 2.

Musical staff with notes and rests, marked with numbers 13, *f*, *dim.*, *p*.